



華人之創獎

TAIWAN GOOD DESIGN AWARD

天津·311攝影工作室

以光感知，空間掠“影”

Tianjin

311 Photography Studio

“To Sense Through Light,

To Capture Within Space”

# 作品資訊

Work Information

專案地點：中國·天津

專案類型：工作空間類

專案規模：560 m<sup>2</sup>

空間格局：工作区、道具室、摄影区、会议室、哈佛讲堂、  
化妆间、洽谈区、储藏间

軟裝設計主材：毛毡、布料、金属

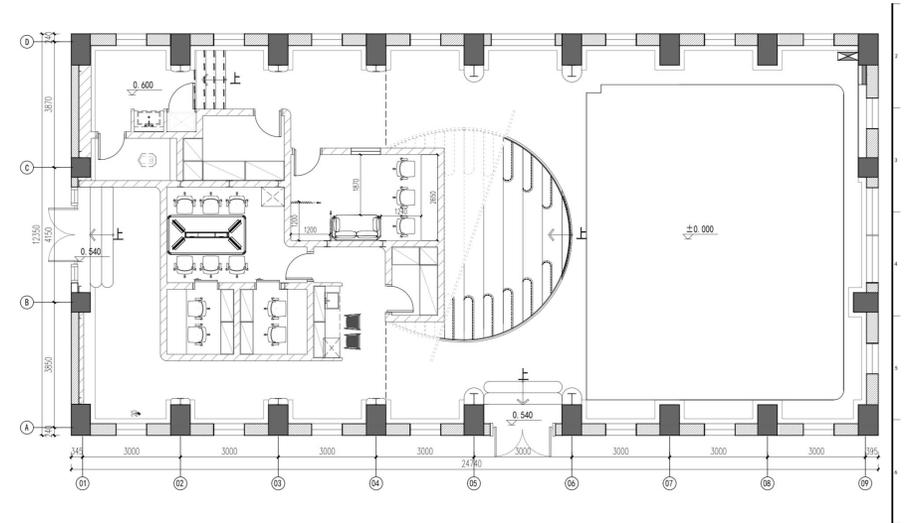
Site location : Tianjin City , China

Type of construction : Workspace

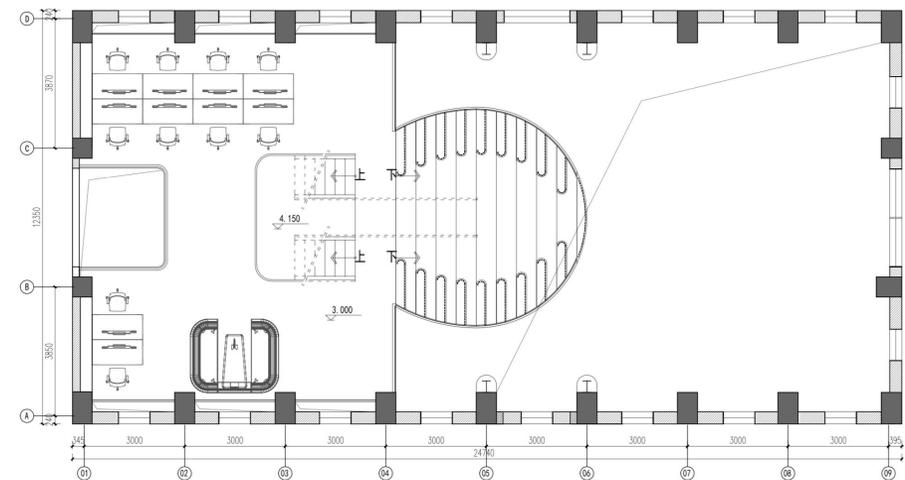
Construction of size : 560 m<sup>2</sup>

Spatial pattern : Working area 、 Storage room 、 Photography zone 、 Meeting area 、 Stage 、 Make-up room 、 Reception area 、 Storeroom

Main deco materials : Felt 、 Cloth 、 Metal



一層平面圖



二層平面圖



天津河東河西俯瞰  
Aerial View of the East & West Bank of Tianjin River



# 設計起源：歷史與新生

Design Origin: History & Reborn

天津311攝影工作室區位俯瞰  
Birdseye View of Tianjin 311 Photography Studio Site



棉3創意街區  
Cotton 3<sup>rd</sup> Creative Blocks



原棉紡3廠始建於1921年，前身是裕大紗廠，是天津輕紡工業的重要遺跡。由我國著名設計師莊俊設計建造，著名京劇大師梅蘭芳先生曾是其股東，八小時工作制概念也是從這裏率先引入國內。改造後的棉3占地160畝，總建築面積23萬平方米，是天津市推動文化創意產業發展的重點專案之一。

The original Cotton Spinning 3rd Factory (Cotton 3rd) was built in 1921, and used to be Yuda Yarn Factory, an important legacy of the Tianjin textile industry. Designed and built by China's famous designer Zhuang Jun, and with the renowned Peking Opera artist Mei Lanfang as its shareholder, the factory is where firstly introduced the eight-hour system of labour in China. The reconstructed Cotton 3rd is one of the key projects for promoting the development of cultural and creative industries in Tianjin, which covers an area of 160 mu and has a GFA of 230,000sqm.

# 設計說明

Design Introduction

天津311攝影工作室坐落於此，由一幢獨立舊廠房改造而成，斑駁的磚牆肌理留有些許歷史的滄桑，內裏卻別有洞天：浮光幻色，蔚為大觀。設計師以光作為空間的感知媒介，因循攝影工作室的功能屬性，重構空間秩序，賦予其新生。

同時，秉持“形式追隨功能”的設計主張，大膽創意，嚴謹求證，力求讓攝影工作室自然而有韌性地生長，就如建築外立面上藝術人偶手持的“CRAZY TEAM”字樣所傳達的：因為年輕，所以瘋狂；因為瘋狂，所以擁有無限可能。

Located here, the Tianjin 311 Photo Studio site was transformed from a stand alone old factory building. The mottled brick wall texture contains some vicissitudes of the history, while the inside reveals a colorful and splendid world. Using light as the medium of perception while following the functional attributes of a photography studio, the designers rearranged the spatial order and had it reborn.

Standing in line with the design philosophy of “forms follow function”, designers provided bold scheme with rigorous methodology, and strove to make the photography studio grow in a natural yet resilient way, just as “CRAZY TEAM” board held by an artistic figure on the facade says: Youth allows for crazy, and crazy inspires unlimited possibilities.





## 平面佈局：從單一到複合

Layout: From Single to Compound

新與舊，保留與延續，當時光不老，這一組設計命題必成永恆。舊廠房層高8米有餘，紅磚鋼構，頂部圓弧形的天花採用水泥混凝土澆築，猶如蹣跚的灰色雲朵，厚實又輕靈地存在。設計師經過充分調研，既尊重舊建築的歷史遺存，又借由解構、重組，變單一為複合空間，滿足攝影工作室的多重訴求。

New and Old, Retain and Revive. As time keeps passing by, these two must become a couple of eternal themes facing design. The old factory building is over 8 meters high, with a structure made of red blocks and steels. It's circular-arc-shaped ceiling made of concrete seems very much like a dancing gray cloud, which is solid yet light. Through thorough study, designers reconstructed and reorganized the old building while showing its relics enough respect, making a compound space that meets multiple demands of the photography studio come into being.

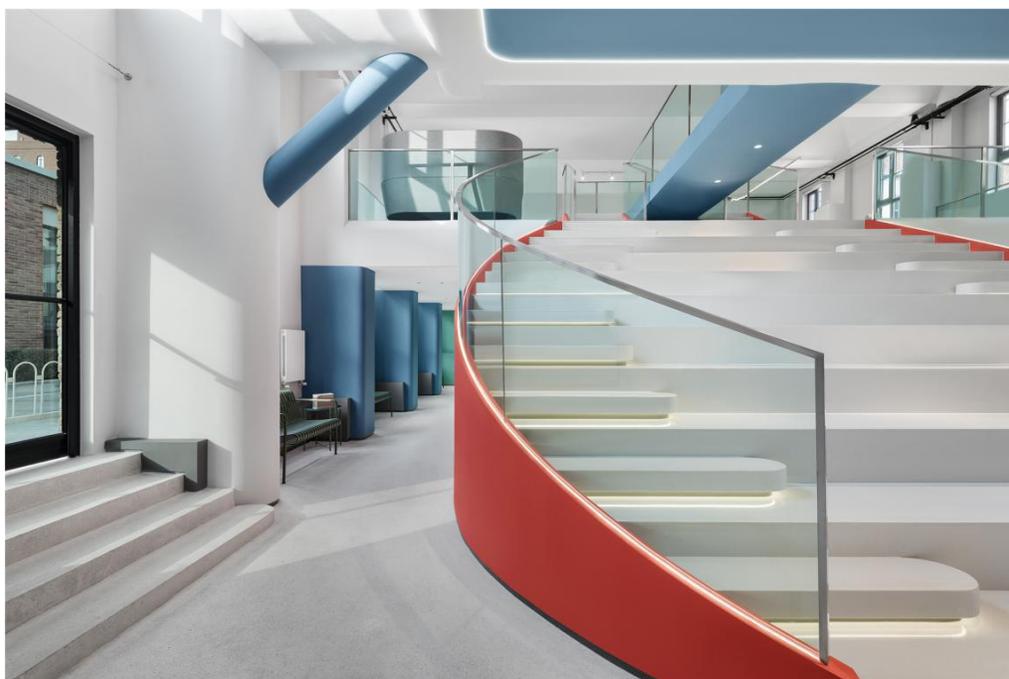


# 設計說明

Design Introduction



“舊建築的改造帶來更多的挑戰，我希望新與舊能在空間裏自然接續，就像它們本來就生長在一塊。”設計師沙龍如是闡釋。從側門進入，挑高空間中赫然長出一座“空中之城”，這是設計師空間架構的第一步。基於對空間分層的設想，一層為拍攝工作區、二層是辦公空間、三層則是會議室。架構的難點在於搭建出第一、二層之後，如何在頂部天花不受力的情況下向上“生長”出體態輕盈的第三層？最終，設計師從兩側梁體尋求解決方案，為夯實頂層會議區的力學支撐，以兩側梁體向內生成支架。硬朗的支架不做修飾直接裸露，與LOFT工業風的設計語彙有機融合。



“Old building transformation means more challenges. I hope to create a natural transition between the old and new, as if they were born and grown together.” designer Salone explained. Entering from the side door, you will be greeted by a “Sky City” in the high-ceiling space, which works as the first step of the designers’ spatial construction process. Base on the perception of a three-storey structure, the ground floor was designated as working area for photographing, the second floor as office and the third as meeting rooms. After building the first and second floor, the most tricky part of the design reveals itself-- how to have a light third floor naturally “grow” out of them without utilizing the ceiling. Designers eventually found the solution from the side beams. To consolidate the supporting system of the third floor meeting rooms, inwards brackets were made on the side beams. There is no treatment made to the tough appearance of the brackets, and by exposing themselves like that they ingeniously follow the LOFT industrial style design language.

## “哈佛講堂”：形塑對稱美學 “Harvard Lecture Hall”: Shaping Symmetrical Aesthetics



7米挑高的拍攝區，以白色大幕牆作為底色，裸露的天花搭配黑色鋼架頂棚，營造出隨性、自由的LOFT氛圍。樓梯正面拍攝區，所處位置極具可塑性。因循“形式追隨功能”的設計主張，設計師將樓梯與“哈佛講堂”合二為一，功能先行，造型繼之。

With a large white wall as background, the ceiling and black steel roof frame exposed, the 7-meter high shooting area exudes a casual and free LOFT feeling. Seeing the great potential of the staircase facing the shooting area, designers integrated “Harvard Lecture Hall” into the it as a perfect interpretation of the above mentioned “forms follow function” philosophy.



這處圓廓形階梯，扶手採用熱彎玻璃，剔透晶瑩，模糊邊界，更顯輕盈。階梯左右兩側另設有白色琴鍵般的小臺階，便於拾級而上。臺階邊緣處嵌入燈帶，猶如璀璨的星雲，漂浮而上。向上仰望，湛藍的天空中星光點點。閑坐臺階，或欣賞拍攝故事，或參與攝影討論，真可謂悠遊自在。

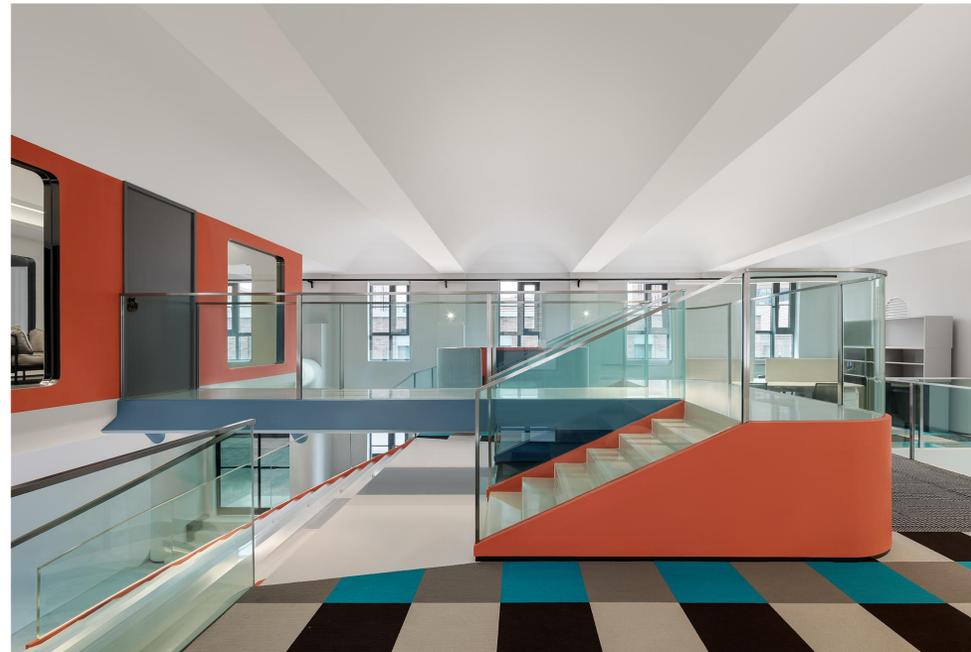
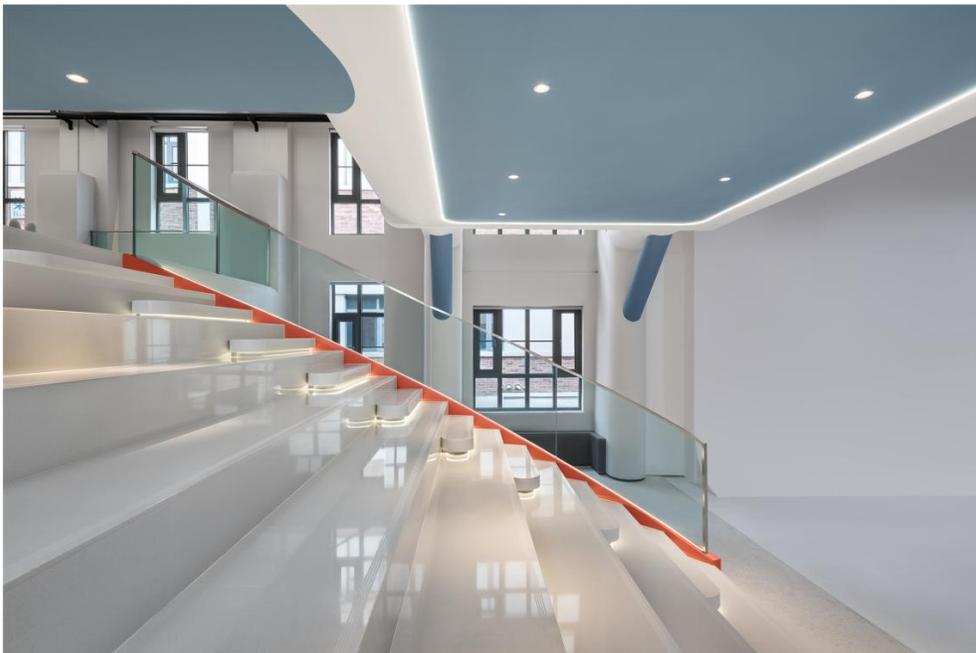
Being made of hot-bent glass, this crystal clear round staircase enjoys a blurred boundary and appears to be lighter. Piano-key-shaped small steps on the left and right sides are for better experience. Light strip embedded at the edge of the step resembles splendid floating stars among clouds. Looking up, one sees starry night against the blue sky. Sitting down, one enjoys the story behind photos or participate in discussions, and all that defines a nice leisure time.

# 設計說明

Design Introduction

攝影工作室創始人有一個空間夢想，要將開放、互動的“哈佛講堂”納入工作室，能有一個公共區域以滿足攝影、觀摩、分享等諸多需求。這一夢想讓設計師精準地抓取空間架構的第二步：進階與集中。

The founder of the studio always dreams to have this opening and interactive “Harvard Lecture Hall” introduced into the workplace, so as to meet the needs of photographing, appreciating, sharing, etc. To have this dream come true, designers precisely decided the second step of building the space structure: To Advance & Centralize.

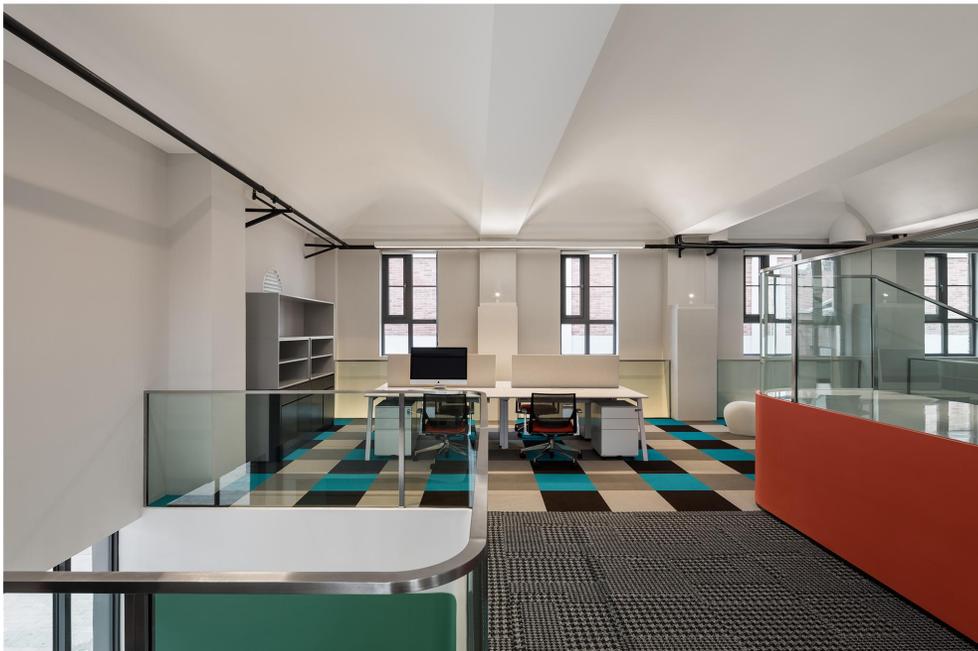


哈佛講堂成為挑高層的視域焦點，也讓設計師更加堅定恪守“對稱美學”的空間布排——以階梯為軸心，將所有的功能分區集中到中間區塊，對稱分佈，章法嚴謹，契合了卡洛·斯卡帕在結構主義上的設計美學主張。搭建後的一層將暗房放置入最內層，圍繞四周的分別是剪輯室、化粧室、器材室等。二層挑高處理，留出舒適的辦公區域，從這裏可繼續拾級而上，穿過輕靈的玻璃橋通達三層。三層四面都採用大片玻璃窗，塑造出通透之感，同時也降低承重壓力。

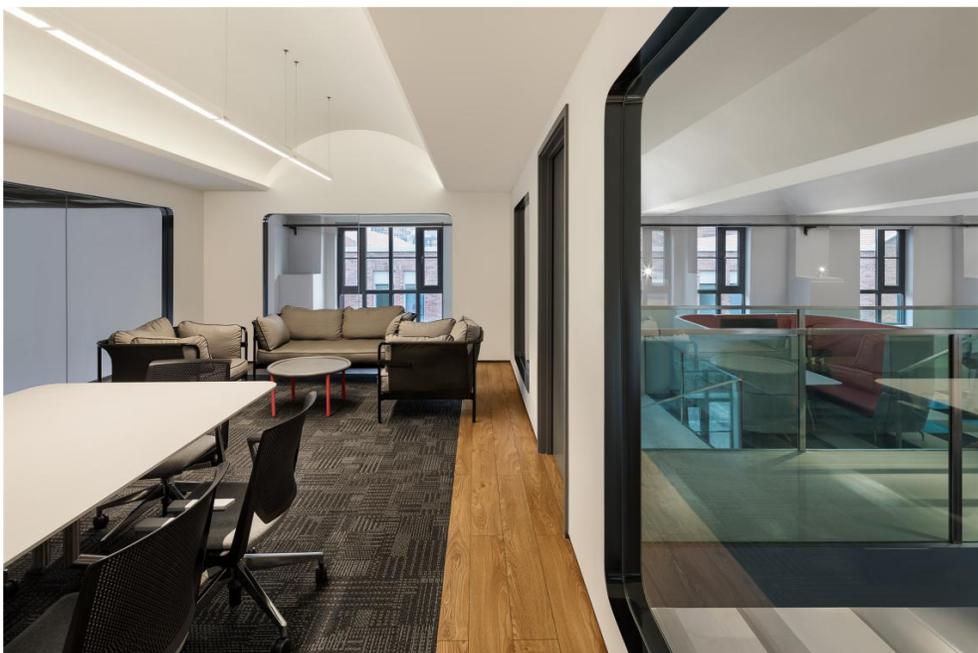
With Harvard lecture hall becomes the visual focus of the high-ceiling floor, designers further elaborated the “Symmetrical Aesthetics” in terms of spatial layout. All the functional compartments are concentrated in a symmetric way around the staircase, which stands in line with the Carlo Scarpa’s structuralism design aesthetics. After the transformation, the first floor accommodates the darkroom in the innermost layer, and has the editing room, dressing room and the equipment room in its surrounding. By raising the ceiling height of the second floor, a comfortable office area comes into being, from which one can continue to step up the stair and pass through a light glass bridge leading to the third floor. Large glass windows are used in each and everyone of the four walls on third-floor, so as to introduce transparency and lighten the weight.

# 設計說明

Design Introduction



哈佛講堂成為挑高層的視域焦點，也讓設計師更加堅定恪守“對稱美學”的空間布排——以階梯為軸心，將所有的功能分區集中到中間區塊，對稱分佈，章法嚴謹，契合了卡洛·斯卡帕在結構主義上的設計美學主張。搭建後的一層將暗房放置入最內層，圍繞四周的分別是剪輯室、化粧室、器材室等。二層挑高處理，留出舒適的辦公區域，從這裏可繼續拾級而上，穿過輕靈的玻璃橋通達三層。三層四面都採用大片玻璃窗，塑造出通透之感，同時也降低承重壓力。



With Harvard lecture hall becomes the visual focus of the high-ceiling floor, designers further elaborated the “Symmetrical Aesthetics” in terms of spatial layout. All the functional compartments are concentrated in a symmetric way around the staircase, which stands in line with the Carlo Scarpa’s structuralism design aesthetics. After the transformation, the first floor accommodates the darkroom in the innermost layer, and has the editing room, dressing room and the equipment room in its surrounding. By raising the ceiling height of the second floor, a comfortable office area comes into being, from which one can continue to step up the stair and pass through a light glass bridge leading to the third floor. Large glass windows are used in each and everyone of the four walls on third-floor, so as to introduce transparency and lighten the weight.



## 浮光幻色，以光感知

Sense Through Floating Lights & Colors

攝影是一門與光同行，與色彩相伴的藝術。浮光幻色，不過是將真實的人物、景致藝術地還原。設計師沙龍特別提到，“我們不想在攝影工作室裏過多地去造型，借助色彩的變化就能達到有趣的視覺效果。當你驀然回首抑或低頭頓足時，看到不同的色彩，情緒上可能也會有不一樣的轉變。”於是，藍、紅、綠等豐富的色系進入了工作室，打破了LOFT工業風固有的厚重、粗獷之感。

Photography is an art of light and color, and through them, it is the authentic figure and scenery reproduced in an artistic way. The designer Salone emphasized, “We don’t want to do too much modeling in the photography studio, and we achieve interesting visual effects through the change of colors. When you look back or look down, it’s various colors that you see might have different emotions aroused in you.” Thus, rich colors such as blue, red, and green entered the studio, breaking the thick and rough sense inherent in the LOFT industrial style.

# 設計說明

Design Introduction



綠色是自然生長的生命底色，用在第一層。跳躍的紅色裝點著哈佛講堂並延展至第三層，塑造出空間的視域焦點。藍色被運用在主體架構上，從兩側的梁體、支架再至三層懸空的底部，描摹出空間內裏的結構邏輯。不同的色系形成明晰的體塊，便於功能分區，又營造出輕快的空間氛圍。

As the natural background color of life, green is used at the ground floor. The Harvard Lecture Hall is decorated in an accent red. With it extended to the third floor, the visual focal point of the studio has been made. Blue is applied in the main structure, including side beams, brackets and the bottom of the floating third floor, outlining a clear structural logic of the space. Different color tones set various volumes apart from each other, which not only makes functional zoning easier, but also introduces a lively atmosphere into the space.

# 設計說明

Design Introduction

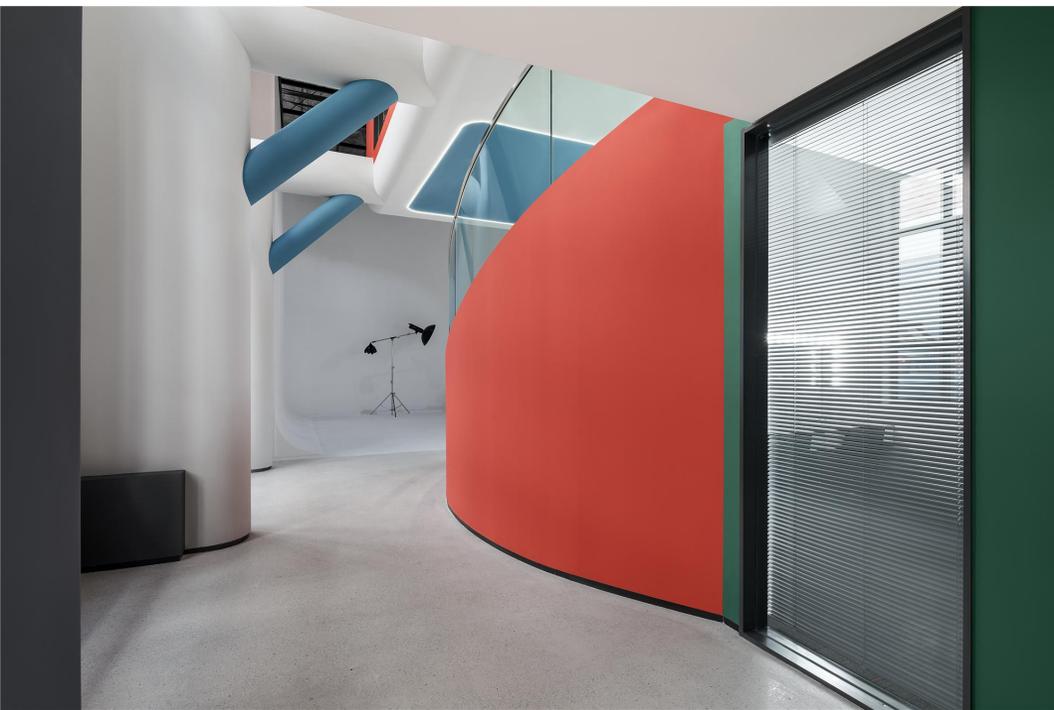


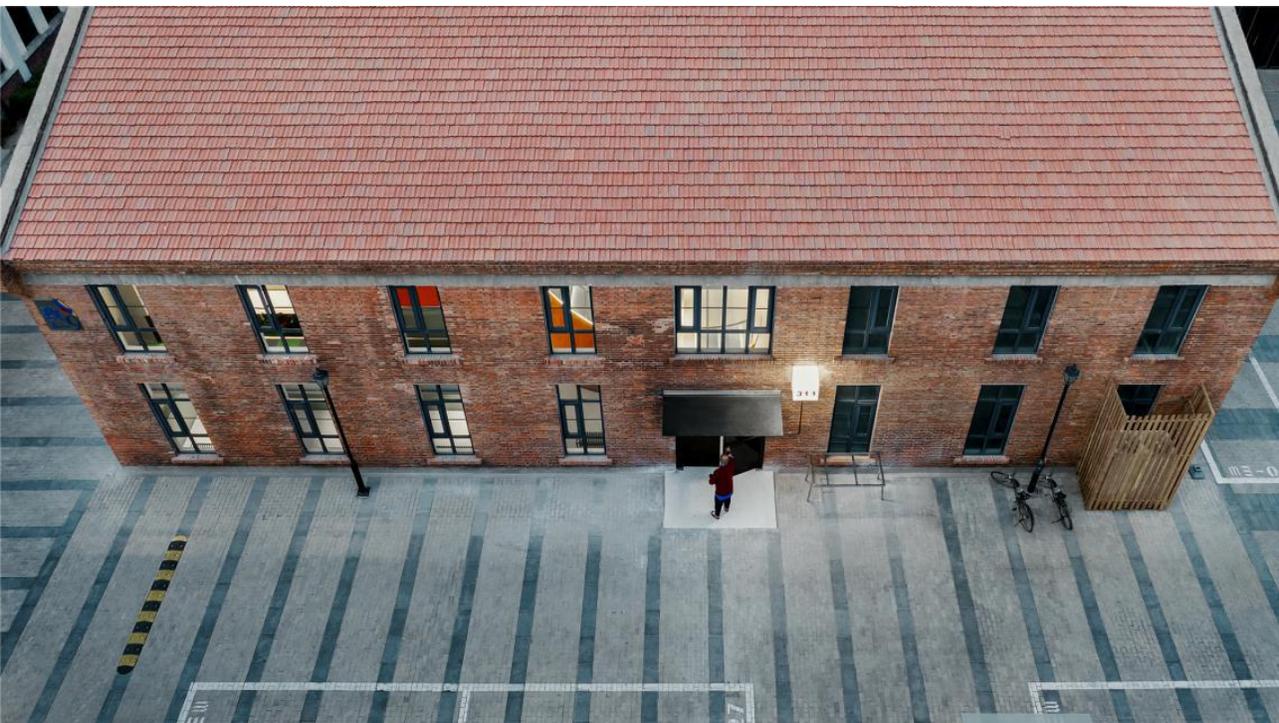
# 設計說明

Design Introduction

對攝影工作室而言，光環境的營造也同樣是重中之重。設計師模擬出調色師的光感變化去感知空間，進而科學地審視功能分區。因建築周邊沒有太高的建築，光線充足，設計師選用卷簾遮陽以營造適宜的光環境。對於光格外敏感的調色室，設計師將其設置在最內層，避免強光直射；同時又將最好的採光視窗留給二層辦公區域，保證充足的自然光照。

For a photography studio, the lighting environment is of the utmost importance. Designers saw themselves as colorists in this project. Through the change of light, they sensed the authentic texture of the space and had therefore proposed a reasonable functional zoning scheme. With not many high-rise buildings surround, the studio site enjoys ample natural lights, thus designers chose roller blinds to create an appropriate light environment. Color toning chamber is extremely sensitive to light and is therefore placed at the innermost layer of the space to avoid direct sunlight. By doing so, the second-floor that enjoys best sunlight was left for office.





311攝影工作室，一座藏在天津棉3創意園區的室內“空中之城”，它以瘋狂的創意輸出質樸的設計美學，每一空間布排、每一用色無不貼合攝影工作室的使用訴求。以光感知，還原一個自然生長的空間；新舊交融，賦予舊建築新的生機。

311 Photography Studio, a “Sky City” concealed within the Cotton 3rd Creative Blocks, is exporting its unaffected design aesthetics through a crazily creative manner. All the layouts and colors applied are in line with the demands of the studio. Sensing through light, designers recreated a space that naturally grows, and by integrating old and new, SALONE DEL SALON introduced vitality into this long-existed architecture.

華人之創獎

TAIWAN GOOD DESIGN AWARD

Thank you !